

تعلم الألمانية للمهاجرين

في دائرة هايلبرون





مقدمة

يقدم هذا الكتيب معلومات حول الإمكانيات المتاحة في منطقة هايلبرون لتعلم اللغة الألمانية. ومن ثم، فهو موجه لمساعدة الأشخاص ممن انتقلوا مؤخرًا إلى ألمانيا من الخارج أو من يعيشون في ألمانيا منذ فترة طويلة ولديهم معرفة قليلة أو معدومة باللغة الألمانية. كما يدعم أيضًا المتطوعين والمؤسسات، حيث يُسهل التوجيه في هذا المجال من خلال تقديم نظرة عامة على عروض تعلم اللغة الألمانية.

إجادة الألمانية تقدم العديد من المزايا. يُمكنك

- < الحصول على مؤهلات مهنية أو الحصول على وظيفة بشكل أسرع وأفضل
- < مرافقة ودعم طفلك بشكل مناسب في المدرسة
- < زيادة جهات الاتصال الاجتماعية الخاصة بك
- < بشكل عام زيادة المشاركة في الحياة في منطقة هايلبرون والانتفاع من الفرص المتاحة لك.

كما يقدم هذا الكتيب للعائلات التي لديها أطفال بعض النصائح المفيدة حول كيفية دعم اكتساب أطفالهم للمهارات اللغوية والتعامل مع تعدد اللغات داخل الأسرة.

نتمنى لك النجاح الباهر في تعلم اللغة الألمانية!

دائرة هايلبرون
التنسيق التربوي للمهاجرين الجدد
الهجرة والاندماج





المحتوى

٣	المقدمة
٥	المحتوى
٦	دورات الاندماج
٧	معلومات عامة
١٠	الوصول إلى دورة الاندماج
١٦	مقدم دورة الاندماج
١٨	المزيد من دورات اللغة الألمانية
١٩	دورات اللغة المهنية (Deuföv)
٢١	دعم اللغة في منطقة هابلبرون (VwV-Deutsch)
٢٢	المزيد من عروض تعلم اللغة الألمانية
٢٤	تعلم اللغة الألمانية من خلال الدراسة الذاتية
٢٨	نصائح للعائلات متعددة اللغات التي لديها أطفال
٣٤	مراكز المشورة



دورات الاندماج



معلومات عامة

من يُمكنه المشاركة؟

يمكن للأجانب والألمان من ذوي الخلفيات المهاجرة المشاركة في دورة الاندماج بموجب إلزام كتابي بالمشاركة صادر عن مصلحة شؤون الأجانب أو مصلحة إعانات طالبي اللجوء أو مركز العمل. يمكن لمواطني الاتحاد الأوروبي (EU) التقدم بطلب للمشاركة إذا كانت هناك أماكن شاغرة في الدورة (يمكن للمعهد اللغوي المساعدة في ذلك الصدد).

في ظل ظروف معينة، تكون الدورة مجانية.

فيما يلي، ستجد معلومات حول الوصول إلى دورة الاندماج لمجموعات المهاجرين المختلفة.

للمشاركة في دورات الاندماج، يجب أن يكون لديك الحق في المشاركة أو تكون ملزمًا بالمشاركة. عادةً ما تطلب مصلحة شؤون الأجانب ومكاتب العمل من عملائها المشاركة في دورات الاندماج.

يمكن للمجموعات المستهدفة الأخرى التقدم بطلب إلى المكتب الاتحادي للهجرة وشؤون اللاجئين (BAMF) مباشرة.

نماذج الطلبات متاحة على موقع المكتب الاتحادي

للهجرة وشؤون اللاجئين (BAMF):

www.bamf.de ← الموضوعات ← الاندماج ← المهاجرين والمشاركين في الدورة ← دورات الاندماج

لتقديم الطلب عن طريق البريد، العنوان البريدي هو:

المكتب الاتحادي للهجرة وشؤون اللاجئين (BAMF)
Friedrich-List-Straße 3
38820 Halberstadt

يمكن أيضًا تقديم الطلبات عبر الإنترنت على موقع المكتب الاتحادي للهجرة وشؤون اللاجئين (BAMF) (www.bamf.de).

الهدف:

في دورة الاندماج، ينبغي الوصول إلى المستوى اللغوي B1. المستوى اللغوي يمثل أساسًا جيدًا لتدبير الأمر بشكل جيد في العديد من المواقف في الحياة اليومية.

النوع والمدة

بالإضافة إلى دورات الاندماج العامة، توجد دورات اندماج خاصة لغير المتعلمين وأخرى وللأباء كما توجد دورات اندماج للشباب للمهاجرين حتى سن ٢٧ عامًا ممن لم يعودوا ملزمين بالالتحاق بالمدرسة. كل دورة من دورات الاندماج تتكون من دورة لغة ودورة توجيهية.

تستغرق دورة اللغة بين ٦٠٠ وحدة دراسية (UE =)؛

1 UE = ٤٥ دقيقة) و ٩٠٠ وحدة دراسية (الدورة المكثفة

400 UE). تُنَبَّع دورة اللغة بدورة توجيهية مكونة من

١٠٠ وحدة دراسية، أو في حالة الدورات المكثفة، ٣٠ وحدة

دراسية. يشمل محتوى الدورة التوجيهية كل من التاريخ

والثقافة والنظام القانوني في ألمانيا.

المصروفات

عند الطلب، تصبح المشاركة في دورة الاندماج مجانية للمهاجرين الذين يتلقون إعانات اجتماعية (إعانة البطالة، أو إعانة المواطن، أو المساعدات الاجتماعية، أو إعانة السكن، أو إعانة الطفل، أو إعانات بموجب قانون دعم التدريب الفيدرالي (BAFöG) أو يتلقون مدفوعات إضافية وفقًا لقانون إعانة طالبي اللجوء) أو المعفيين من دفع مصروفات الرعاية النهارية، أو من الرسوم لدى مركز تحصيل الرسوم (GEZ). يمكن للمعاهد اللغوية المساعدة في تقديم الطلب. كما يمكن دفع مصروفات الانتقال جزئيًا.

بحسب الإطار الأوروبي المرجعي المشترك للغات، تتوافق المستويات اللغوية مع المعارف التالية:

A1 – المبتدئون:

التواصل بجملة بسيطة ممكن إذا تحدث الشخص ببطء شديد.

A2 – المعرفة الأساسية:

يمكن تبادل المعلومات بسهولة، مثلاً، حول المنشأ أو التعليم باستخدام الكلمات الشائعة.

B1 – الاستخدام المتقدم للغة:

يمكن تبادل الحديث عن المواضيع المألوفة، مثل العمل والمدرسة ووقت الفراغ والأحداث والرغبات والأهداف.

B2 – الاستخدام المستقل للغة:

يمكن فهم المحتوى الرئيسي للنصوص المعقدة، ويمكن إجراء محادثات بصورة عفوية وسلسة حول العديد من المواضيع بسهولة. عادةً ما يكون المستوى B2 هو الشرط اللغوي لإكمال التدريب المهني بنجاح.

C1 – المهارات اللغوية المتخصصة:

يمكن فهم النصوص الصعبة. يمكن استخدام اللغة داخل وخارج نطاق العمل والدراسة بمرونة في الأمور المعقدة.

C2 – المعارف اللغوية المقاربة للغة الأم:

يمكن فهم الغير بسهولة؛ يمكن التعبير بصورة بالغة الدقة مع مراعاة الفروق الدقيقة في المعنى.

ابحث أيضًا عن دورات الاندماج في المنطقة

التوجيه في المكتب الاتحادي للهجرة وشؤون اللاجئين
(BAMF)

bamf-navi.bamf.de <

يدفع المهاجرون الذين يحق لهم المشاركة في دورة الاندماج ولا يتلقون إعانات اجتماعية مبلغًا وقدره ٢٢٩ يورو لكل ١٠٠ وحدة دراسية (وعند تقديم طلب، يمكن استرداد نصف المبلغ عند إكمال الدورة بنجاح).

ويتعلق هذا الاستحقاق ببعض الشروط الفردية.

ما الخطوة التالية؟

بعد الانتهاء من دورة الاندماج (يمكن إعادتها)، قد يكون من الممكن حضور دورة لغة مهنية (تسمى DeuFöV) أو الخضوع لتأهيل متعلق بالعمل، والذي يتم تنسيقه بمعرفة وكالة التوظيف أو مركز العمل. يمكن للمعاهد اللغوية أو الوكلاء أو المستشارين المهنيين في مركز العمل أو وكالة التوظيف توفير المزيد من المعلومات.

التسجيل

يتم التسجيل لدورات الاندماج في المعاهد اللغوية مباشرةً. حيث يقدمون المشورة الفردية ويجرون اختبارات تحديد المستوى اللغوي. كما تساعد في طلب القبول في دورة الاندماج (إذا لم يكن هناك أي إلزام). عند التسجيل في أحد المعاهد اللغوية، يرجى اصطحاب شهادة الإعانة الحالية أو أي إثبات آخر على تلقي الإعانات الاجتماعية، إن كان متاحًا. الأسئلة العامة حول دورات الاندماج تُجيب عليها أيضًا الجهة المختصة في مكتب إدارة مقاطعة هايلبرون (انظر قسم "المزيد من المعلومات" في الصفحة رقم ١٠).



المزيد من المعلومات

معلومات حول المكتب الاتحادي للهجرة وشؤون اللاجئين:

www.bamf.de ← مركز المعلومات

المنشورات ← المكتب

"مرحبًا في ألمانيا"

(بالعديد من اللغات)

معلومات حول تعلم اللغة الألمانية في منطقة هایلبرون

مكتب إدارة مقاطعة هایلبرون

الهجرة والاندماج

Lerchenstraße 40

74072 Heilbronn

الهاتف: ٠٧١٣١ ٩٩٤-٨٤٧٠/-٨٤٧١

البريد الإلكتروني: [deutschkurse@](mailto:deutschkurse@landratsamt-heilbronn.de)

landratsamt-heilbronn.de

عنوان الإنترنت:

www.landkreis-heilbronn.de/

deutsch-lernen

الوصول إلى دورة الاندماج

مواطنو الاتحاد الأوروبي (EU) ومواطنو

المنطقة الاقتصادية الأوروبية (EWR)

وسويسرا

← يمكن لمواطني الاتحاد الأوروبي التقدم بطلب للمشاركة في دورة اندماج عند توفر أماكن شاغرة في إحدى الدورات إذا كانت مهاراتهم اللغوية الألمانية ضعيفة أو لم يتم دمجهم في سوق العمل. ومع ذلك، فلا يوجد حق قانوني في المشاركة في دورة الاندماج. مما يعني أنه ليس لديهم حق قانوني للمشاركة.

← لكل ١٠٠ وحدة دراسية، يدفع مواطنو الاتحاد الأوروبي مبلغًا وقدره ٢٢٩ يورو. من يحصلون على إعانة البطالة أو إعانة المواطنين أو المساعدات الاجتماعية أو إعانة الطفل معفيون من المصروفات عند تقديم الطلب. عند التسجيل في أحد المعاهد اللغوية، يرجى إحضار قسيمة استحقاق المشاركة وبطاقة الهوية وقسيمة الإعانة معك.

← في حالة تخطي الاختبار النهائي بنجاح، فيمكن لمن دفعوا نظير المشاركة في دورة الاندماج التقدم بطلب إلى المكتب الإقليمي التابع لمكتب الهجرة وشؤون اللاجئين (BAMF) لاسترداد نصف تكاليف الدورة (إذا مر عامين كحد أقصى بين تاريخ استحقاق المشاركة والاختبار النهائي للدورة).



الألمان ممن لديهم خلفية مهاجرة

← يمكن القبول عند تقديم طلب إلى المكتب الاتحادي للهجرة وشؤون اللاجئين (BAMF) إذا لم تكن المهارات اللغوية الألمانية كافية بعد وإذا لم يتمكن الشخص المعني من الاندماج بنجاح (على سبيل المثال في سوق العمل).

← يجب دفع مبلغ إضافي قدره ٢٢٩ يورو لكل ١٠٠ وحدة دراسية. يمكن لمتلقي الإعانات الاجتماعية التقدم بطلب للإعفاء من المصروفات. وتساعد المعاهد اللغوية في ذلك الصدد أيضًا. عند التسجيل في دورة لغة، يرجى إحضار قسيمة استحقاقك وبطاقة الهوية وأي قسائم إعانة معك.

ينطبق ما يلي على كلا المجموعتين المستهدفتين:
يمكن تقديم الطلبات عبر الإنترنت أو إرسالها عبر البريد.

نماذج الطلبات متاحة على موقع المكتب الاتحادي للهجرة وشؤون اللاجئين (BAMF):

www.bamf.de ← الموضوعات ← الاندماج ← المهاجرين والمشاركين في الدورة ← دورات الاندماج

ويمكن أيضًا التقدم بطلب للقبول عن طريق المعاهد اللغوية.

العائدون المتأخرون

← يحق للعائدين المتأخرين الحصول على دورة اندماج مجانية. ينطبق ذلك أيضًا على أفراد الأسرة المدرجين في قسيمة القبول.

← يصدر المكتب الاتحادي للإدارة في فريدلاند استحقاق فردي للمشاركة عند دخول البلاد.

المكتب الاتحادي للإدارة

فرع فريدلاند

Heimkehrerstraße 16

37133 Friedland

الهاتف: ٠٢٢٨ ٩٩٣٥٨٠

المواطنون من دول أخرى

الأشخاص من دول أخرى غير الاتحاد الأوروبي أو المنطقة الاقتصادية الأوروبية أو سويسرا

الأشخاص ممن لديهم تصريح إقامة مدته عام تقريبًا

يحق لك الاشتراك في دورة اندماج إذا تم إصدار تصريح الإقامة الخاص بك بعد ١ يناير ٢٠٠٥:

- ← لأغراض الكسب (المواد 18a إلى 18d و18g و19c و21 من قانون الإقامة)
- ← ولغرض لم شمل الأسرة (المواد 28 و29 و30 و32 و36، و36a من قانون الإقامة)
- ← ولأسباب إنسانية (المادة 25 الفقرة 1 والمادة 2، و4a الفقرة 3 أو المادة 25b من قانون الإقامة)

الأشخاص ممن لديهم تصريح إقامة مدته أقل من عام

يجب توضيح ما إذا كان الأشخاص الذين لديهم تصريح إقامة لمدة تقل عن عام لديهم الموافقة على المشاركة في دورة الاندماج أم لا، مع مصلحة شؤون الأجانب في كل حالة فردية.

من لديهم حق الإقامة للحماية المؤقتة/التكميلية

< يمكن قبول مشاركة الأشخاص ممن لديهم تصريح إقامة وفقًا للمادة ٢٤ من قانون الإقامة في دورة الاندماج إذا كانت هناك أماكن شاغرة في الدورة.
إذا كنت تحصل على إعانة المواطنين، فقد يطلب منك مركز العمل أيضًا المشاركة في دورة الاندماج.
< وينطبق الأمر ذاته على من لديهم تصريح إقامة وفقًا للمادة ٢٥ الفقرة ٥ من قانون الإقامة ولا يمكنهم مغادرة البلاد لفترة طويلة لأسباب قانونية أو لأسباب فعلية.
< في المعتاد، يجب دفع مبلغ إضافي قدره ٢٢٩ يورو لكل وحدة دراسية. في حالة تلقى إعانات اجتماعية، فيمكن الإعفاء من المصروفات بموجب تقديم طلب. يجب تقديم طلب الإعفاء من المصروفات لدى المكتب الاتحادي للهجرة وشؤون اللاجئين (BAMF).

< كمقيم لفترة طويلة (المادة 38a من قانون الإقامة).
الشرط الأساسي عادة هو وجود تصريح إقامة لمدة سنة على الأقل. تجيب مصلحة شؤون الأجانب المختصة عن الأسئلة المتعلقة بحالة إقامتك.

< إذا كان لديك بالفعل شهادة لغة بالمستوى B1 أو إذا كانت الحاجة إلى الاندماج منخفضة بشكل واضح، فلا يحق لك المشاركة في دورة اندماج.

< تطلب منك مصلحة شؤون الأجانب حضور دورة اندماج عند إصدار تصريح الإقامة إذا لم يكن بمقدورك التواصل بسهولة أو بشكل كاف باللغة الألمانية. إذا كنت تحصل على إعانة المواطنين، فقد يطلب منك مركز العمل أيضًا المشاركة في دورة الاندماج. يرجى توجيه أي أسئلة حول الإلزام بحضور دورة الاندماج إلى مصلحة شؤون الأجانب أو مركز العمل!

< في المعتاد، يجب دفع مبلغ إضافي قدره ٢٢٩ يورو لكل ١٠٠ وحدة دراسية. يُعفى من يحصلون على إعانة البطالة أو إعانة المواطنين أو المساعدات الاجتماعية أو إعانة السكن أو إعانة الطفل أو المعفيين من دفع رسوم البث GEZ أو رسوم رياض الأطفال من المصروفات عند تقديم الطلب. عند التسجيل في الدورة في أحد المعاهد اللغوية، يرجى إحضار بطاقة استحقاق المشاركة وبطاقة الهوية وقسيمة الإعانة معك.

الطلاب الدوليون

الطلاب من الاتحاد الأوروبي/المنطقة الاقتصادية الأوروبية/سويسرا والدول الأخرى

طلاب التبادل/الطلاب بدوام كامل

إذا كان الطلاب مهتمين بدورات اللغة الألمانية، فإنه سيُطلب منهم الاتصال بالمكتب الدولي أو بمركز اللغات في جامعتهم.

يمكن للطلاب أيضًا الانتفاع من العروض المجانية المقدمة من أكاديمية aim (www.aim-akademie.org) أو من العروض المقدمة من المعاهد اللغوية التجارية، بصفتهم أشخاص يدفعون المصروفات بأنفسهم. وعادةً ما يدفعون سعرًا مخفضًا.

المهاجرون العاملون

بحسب حالة الإقامة يُمكن للمهاجرين القادرين على العمل المطالبة بالمشاركة في دورة الاندماج، أو، إذا لزم الأمر، يمكن قبولهم في دورة الاندماج أو دورة اللغة المهنية. يمكن توضيح الأمر في كل حالة بشكلٍ فردي لدى مصلحة شؤون الأجانب أو من خلال تلقي المشورة الشخصية في المعهد اللغوي. يرجى التقدم بطلب للمشاركة مباشرة لدى المكتب الاتحادي للهجرة وشؤون اللاجئين (BAMF).

المربيّات

يمكن للمربيّات، باعتبارهن يدفعن المصروفات بأنفسهن، الانتفاع من العروض المختلفة لدورات تعلم اللغة الألمانية في المعاهد اللغوية التجارية. حيث تقدم بعض المعاهد اللغوية شروطًا خاصة للمربيّات.



الأشخاص ممن لا تزال إجراءات اللجوء الخاصة بهم جارية

◀ عادةً ما يطلب مكتب إدارة المنطقة من سكان المنطقة ممن يخضعون حاليًا لإجراءات اللجوء المشاركة في دورات الاندماج إذا كانوا يتلقون إعانات طالبي اللجوء وتم منحهم تصريح الإقامة بالفعل. يجب ألا تكون إجراءات اللجوء دخلت حيز السريان وألا تكون نتيجتها سلبية من الناحية القانونية في وقت اتخاذ قرار القبول في دورة الاندماج.

◀ يُعفى الأشخاص ممن لا تزال إجراءات اللجوء الخاصة بهم جارية ومن يتلقون إعانات طالبي اللجوء من دفع المصروفات. يمكن لإدارة خدمة الاندماج المختصة أو إدارة الاندماج المختصة المساعدة في تقديم الطلب.

خريجو الجامعات

◀ تنطبق اللوائح نفسها على خريجي الجامعات من الاتحاد الأوروبي/المنطقة الاقتصادية الأوروبية/سويسرا مثلما تنطبق على مواطني الاتحاد الأوروبي (انظر صفحة رقم ١٠).

◀ يمكن لخريجي الجامعات من دول أخرى ممن لديهم شهادة إتمام دراسة ألمانية حضور دورة الاندماج أو دورة اللغة في معهد لغوي تجاري بوصفهم طلاب يدفعون رسوم الدورة بالكامل.

◀ في حالة القدرة على الانخراط في سوق العمل، فقد يُمكن أيضًا المشاركة في دورات اللغة المهنية. (انظر صفحة ١٩).

توجد معلومات حول ذلك لدى:

الوكالة الاتحادية للعمل

Rosenbergstraße 50

74074 Heilbronn

الهاتف: ٠٨٠٠ ٤٥٥٥٥٠٠

www.arbeitsagentur.de/

vor-ort/heilbronn/startseite

يمكن لخريجي الجامعات ممن يعملون لدى إحدى الشركات أيضًا أن يطلبوا الدعم من قسم الموارد البشرية لديهم لتعلم اللغة الألمانية.

الأشخاص ممن لديهم حظر ترحيل

◀ يحق لمن لديهم حظر ترحيل (وفقاً للمادة 25 الفقرة 3 من قانون الإقامة) المشاركة في دورات الاندماج إذا كانت هناك أماكن شاغرة. ويمكن تقديم طلب للحصول على استحقاق المشاركة لدى المكتب الاتحادي للهجرة وشؤون اللاجئين (BAMF) باستخدام نموذج الطلب العام. www.bamf.de الاندماج → الدورات → دورات الاندماج → الطلبات وأوراق المعلومات → "طلب القبول في دورة الاندماج" 630.007t

◀ يُعفى من يتلقون الإعانات الاجتماعية من دفع مصروفات إضافية عند تقديم طلب.

الأشخاص ممن لديهم إيقاف ترحيل مؤقت

◀ يُسمح بمشاركة من لديهم إيقاف ترحيل مؤقت تقديري وفقاً للمادة 60a الفقرة 2 الجملة 3 إذا كانت هناك أماكن شاغرة في الدورة. يُشار إلى إيقاف الترحيل المؤقت التقديري عندما تكون هناك أسباب إنسانية أو شخصية ملحة أو مصالح عامة مهمة تدعم استمرار التواجد المؤقت في الأراضي الاتحادية.

◀ ويجب تقديم طلب القبول في دورة الاندماج بشكل مستقل إلى المكتب الاتحادي للهجرة وشؤون اللاجئين (BAMF). www.bamf.de → الاندماج → المهاجرون والمشاركون في الدورات → دورات الاندماج → الطلبات وأوراق المعلومات → "طلب القبول في دورة الاندماج لطالبي اللجوء ومن لديهم إيقاف تصريح مؤقت والأجانب الحاصلين على تصريح إقامة - 630.120t"

◀ وينطبق الأمر ذاته أيضاً على من لديهم تدريب أو إيقاف ترحيل مؤقت لمزاولة عمل (المادة 60c الفقرة 1 والمادة 60d الفقرة 1 من قانون الإقامة).

◀ لن يتم قبول مشاركة الأشخاص ممن لديهم إيقاف ترحيل مؤقت وفقاً للمادة رقم 60b من قانون الإقامة (ذوي الهوية غير الواضحة) في دورة الاندماج.

إعادة توطين اللاجئين

من لديهم تصريح إقامة وفقاً للمادة 23 الفقرة 4 من قانون الإقامة

◀ يحق للاجئين ممن يُعاد توطينهم الحصول على دورة اندماج (مجانياً إذا كانوا يحصلون على إعانات اجتماعية).

◀ ينشأ الإلزام بحضور دورة الاندماج لمن لا يستطيعون التواصل باللغة الألمانية بطريقة بسيطة أو بصورة كافية. تحدد مصلحة شؤون الأجانب الإلزام بالمشاركة عند إصدار تصريح الإقامة.

مقدم دورة الاندماج

CBZ MÜNCHEN GMBH

< هايبلرون وموكمول

Heilbronn 74072 | 1/Gartenstraße 47

Hauptstraße 23 | 74219 Möckmühl

الهاتف: ٠٧١٣١ ١٢٠٩١٩٩ و ٠١٥٢٣٨٠٧٢٨٩٥

البريد الإلكتروني: meltsova@cbz-muenchen.de

www.cbz-muenchen.de

VHS NECKARSULM

Seestraße 15 | 74172 Neckarsulm

الهاتف: ٠٧١٣٢ ٣٥٠٣٥٠٠ / -٣٥٠٩

البريد الإلكتروني: vhs@neckarsulm.de

www.vhs-neckarsulm.de

KOLPING BERUFSBILDUNG GGMBH

Pilgramstraße 4 | 74081 Heilbronn

الهاتف: ٠٧١٣١ ٢٧٠٩٣٦٥

البريد الإلكتروني: info.hn@kbw-gruppe.de

www.kolpingberufsbildung.de

GO LANGUAGE

Austraße 111 | 74076 Heilbronn

الهاتف: ٠٧١٣١ ٧٢٤٩٨٧٠

رقم الفاكس: ٠٧١٣١ ٧٢٤٩٨٧٢

البريد الإلكتروني: info@golanguage.de

www.golanguage.de

INTERNATIONALER BUND E.V. BILDUNGSZENTRUM HEILBRONN

Knorrstraße 4 + 8 | 74074 Heilbronn

الهاتف: ٠٧١٣١ ٧٨٠٩٢٩

البريد الإلكتروني: bz-heilbronn@ib.de

www.internationaler-bund.de

AAW دورة اللغة من أجل

التدريب الأساسي والارتقائي ج.م.

< هايبلرون، ويراكتهاهيم، وايبينجن، وشفايجيرن

Allee 40 | 74072 Heilbronn

Gaswerkstraße 17 |

74336 Brackenheim

| 1/Rappenauer Straße 23

75031 Eppingen

Kelterplatz 1 | 74193 Schwaigern

الهاتف: ٠٧١٣١ ٧٩٧٩٢٦

رقم الفاكس: ٠٧١٣١ ٧٩٧٩٢٧٩

البريد الإلكتروني: Heilbronn@aaw.de

www.aaw.de

PSD GGMBH

قسم ARKUS

Happelstr. 17a | 74074 Heilbronn

الهاتف: ٠٧١٣١ ٩٩١٢٣١٥

البريد الإلكتروني: sprachkurse@

arkus-heilbronn.de

www.arkus-heilbronn.de

BILDUNGSPARK

HEILBRONN-FRANKEN GGMBH

Hans-Rießler-Straße 7 |

74076 Heilbronn

الهاتف: ٠٧١٣١ ٧٧٠٧٤١

(من الساعة ٠٨:٠٠ - ١٦:٠٠)

الهاتف: ٠٧١٣١ ٧٧٠٧٤٢

(من الساعة ١٢:٣٠ - ١٦:٠٠)

البريد الإلكتروني: Foteini.Bitsaki@

أو bildungspark.de

info@bildungspark.de

www.bildungspark.de

SH SPRACHSCHULE HEILBRONN

Allee 40 | 74072 Heilbronn

الهاتف: ٠٧١٣١ ٨٨٨٢٧١٩

رقم الفاكس: ٠٧١٣١ ٨٨٨٢٧٢٣

البريد الإلكتروني: info@

sprachschule-heilbronn.com

www.sprachschule-heilbronn.com

SPRACHSCHULE MUTIG

Hinter dem Schloss 16c |

74906 Bad Rappenau

الهاتف: ٠٧٢٦٤ ٩٥٩٨٨٦٦

البريد الإلكتروني: info@sprachschule-mutig.de

www.sprachschule-mutig.de

**BBQ BILDUNG UND BERUFLICHE
QUALIFIZIERUNG GMBH**

Kreuzäckerstraße 15 |

74081 Heilbronn

الهاتف: ٠٧١٣١ ٣٨٢٦٢-١٠

البريد الإلكتروني: pilz.jennifer@biwe.de

www.biwe-bbq.de

TRICOS BILDUNG & COACHING

رولاند وروبرت

STRICKER GBR

Allee 6 (مدخل رقم ٤) |

74072 Heilbronn

الهاتف: ٠٧١٣١ ٣٨٢٤٧٠١

البريد الإلكتروني: heilbronn@tricos-gbr.de

www.tricos-bildung.de

ATACON-BILDUNG GMBH

Gottlieb-Daimler-Straße 25 |

74076 Heilbronn

الهاتف: ٠٧١٣١ ١٣٣٥٧٠

رقم الفاكس: ٠٧١٣١ ١٣٣٥٧٠-٧١

البريد الإلكتروني: info@atacon-bildung.de

www.atacon-bildung.de

USS GMBH

Neckargartacher Str. 94 |

74080 Heilbronn

الهاتف: ٠٧١٣١ ٨٩٨٩٥٩١١

البريد الإلكتروني: info.hn@uss.de

www.uss.de

.VDV

< هالبرون وبركنهايم

Salzstraße 31 | 74076 Heilbronn

Georg-Kohl-Straße 2 |

74336 Brackenheim

الهاتف: ٠١٧٦ ٤٧٢٤٩١٨٨

البريد الإلكتروني: scheffler.elena@googlemail.com

www.vdv-leonberg.de

VHS HEILBRONN

Kirchbrunnenstraße 12 |

74072 Heilbronn

الهاتف: ٠٧١٣١ ٩٩٦٥٢٠

البريد الإلكتروني: daf@vhs-heilbronn.de

www.vhs-heilbronn.de



المزيد من دورات اللغة الألمانية



دورات اللغة المهنية (DEUFÖV)

تقديم الطلب:

← يمكن للمؤهلين للمشاركة تسجيل أنفسهم لدى وكالة التوظيف بوصفهم باحثين عن عمل أو تدريب. إذا لزم الأمر، ستقوم الوكالة عادةً بإصدار تصريح لارتياح دورة لغة مهنية. في حالة تلقي الإعانات وفقًا لقانون الشؤون الاجتماعية SGBII، يمكن أيضًا منح شهادة الاستحقاق من مركز العمل. للمشاركة في دورة لغة مهنية، يجب استنفاد كافة خيارات المشاركة في دورة الاندماج.

← يقدم العاملون والمتدربون طلب استحقاق المشاركة بشكل مسبق إلى المكتب الاتحادي للهجرة وشؤون اللاجئين (BAMF).

نماذج الطلبات:

www.bamf.de ← المواضيع ← الاندماج ← الهجرة والمشاركون في الدورات ← الألمانية للوظائف ← التنزيلات

المشاركة في دورة اللغة المهنية مجانية بشكل عام. يجب على العاملين ممن يتجاوز دخلهم السنوي الخاضع للضريبة ٢٠,٠٠٠ يورو دفع مساهمة قدرها ٢,٥٦ يورو لكل حصة دراسية. وفي جميع الأحوال، فالمتدربون معفيون من مبلغ المساهمة الإضافي.

يتم دفع بدل الانتقال أيضًا وفقًا لشروط معينة.

دورات اللغة المهنية عبارة عن دورات لغة ألمانية متعلقة بالوظيفة، وهي دورات نظامية بنطاق يتراوح من ٤٠٠ إلى ٥٠٠ وحدة دراسية (مدة كل منها ٤٥ دقيقة)، وتشمل القواعد اللغوية والمفردات المتعلقة بالوظيفة. تقدم دورات A2 ودورات B1 ودورات B2 ودورات C1. ويهدف ذلك إلى تسهيل التواصل مع الزملاء والرؤساء والعلماء. بالإضافة إلى الدورات المهنية الأساسية، توجد دورات خاصة لتعليم اللغة الألمانية المهنية في سياق مهن محددة (مثل المهن الطبية الأكاديمية وغير الأكاديمية وكذلك دورات اللغة المتعلقة بالوظيفة بالإضافة إلى النشاط المهني - مع ١٥٠ وحدة دراسية).

كقاعدة عامة، لا يمكن حضور دورات اللغة المهنية إلا بعد استنفاد كافة إمكانيات المشاركة في دورة الاندماج.

يمكن أن يشارك:

الأشخاص ممن لديهم خلفية مهجرة وأكملوا دورة الاندماج بنجاح واكتسبوا المعرفة اللغوية بالمستوى B1، بالإضافة إلى الأشخاص الذين أكملوا دورة الاندماج بما في ذلك دورة الإعادة دون اكتساب المستوى B1. كقاعدة عامة، يمكن أيضًا لطالبي اللجوء ممن لديهم تصريح إقامة أو إيقاف ترحيل مؤقت ويمكنهم الانخراط في سوق العمل أن يشاركوا في الدورات.

INTERNATIONALER BUND E.V.
BILDUNGSZENTRUM HEILBRONN
 Knorrstraße 4 + 8 | 74074 Heilbronn
 الهاتف: ٠٧١٣١ ٧٨٠٩٢٩

البريد الإلكتروني: bz-heilbronn@ib.de
 www.internationaler-bund.de

BILDUNGSPARK
HEILBRONN-FRANKEN GMBH

Hans-Rießler-Straße 7 |
 74076 Heilbronn
 الهاتف: ٠٧١٣١ ٧٧٠٧٤١

(من الساعة ٠٨:٠٠ – ١٦:٠٠)

الهاتف: ٠٧١٣١ ٧٧٠٧٤٢

(من الساعة ١٢:٣٠ – ١٦:٠٠)

البريد الإلكتروني: Foteini.Bitsaki@
 bildungspark.de أو

info@bildungspark.de
 www.bildungspark.de

TRICOS BILDUNG & COACHING

رولاند وروبرت

STRICKER GBR

| Allee 6 (مدخل رقم ٤)

74072 Heilbronn

الهاتف: ٠٧١٣١ ٣٨٢٤٧٠١

البريد الإلكتروني: heilbronn@tricos-gbr.de

www.tricos-bildung.de

USS GMBH

Neckargartacher Str. 94 |

74080 Heilbronn

الهاتف: ٠٧١٣١ ٨٩٨٩٥٩١١

البريد الإلكتروني: info.hn@uss.de

www.uss.de

توفر المعاهد اللغوية معلومات حول ذلك. في حالة تخطي
 الاختبار النهائي بنجاح، فيمكن تقديم طلب لاسترداد
 ٥٠ بالمائة من مبلغ المساهمة في المصروفات لدى
 المكتب الاتحادي.

البحث عن دورات لغة مهنية (DEUFÖV) في المنطقة

١- افتح الصفحة

www.arbeitsagentur.de/kursnet

٢- انقر على حقل "الدعم اللغوي والهجرة"

٣- انقر على حقل "دورات اللغة المهنية"

٤- أدخل مستوى الدورة المطلوب والرمز البريدي الخاص
 بك للبحث في المنطقة المحيطة بك.

مقدم دورات اللغة المهنية

AAW دورة اللغة من أجل

التدريب الأساسي والارتقائي ج.م

Allee 40 | 74072 Heilbronn

الهاتف: ٠٧١٣١ ٧٩٧٩٢٦

رقم الفاكس: ٠٧١٣١ ٧٩٧٩٢٧٩

البريد الإلكتروني: Heilbronn@aaw.de

www.aaw.de

GO LANGUAGE

Austraße 111 | 74076 Heilbronn

الهاتف: ٠٧١٣١ ٧٢٤٩٨٧٠

رقم الفاكس: ٠٧١٣١ ٧٢٤٩٨٧٢

البريد الإلكتروني: info@golanguage.de

www.golanguage.de

توجد هنا معلومات حول عروض الدورات الحالية:

مكتب إدارة مقاطعة هایلبرون

الهجرة والاندماج

Lerchenstraße 40

74072 Heilbronn

الهاتف: ٠٧١٣١ ٩٩٤-٨٤٧٠/-٨٤٧١

البريد الإلكتروني: deutschkurse@

landratsamt-heilbronn.de

www.landkreis-heilbronn.de

VHS HEILBRONN

Kirchbrunnenstraße 12 |

74072 Heilbronn

الهاتف: ٠٧١٣٢ ٣٥-٣٥٠٠/-٣٥٠٢

البريد الإلكتروني: daf@vhs-heilbronn.de

www.vhs-heilbronn.de

VHS NECKARSULM

Seestraße 15 | 74172 Neckarsulm

الهاتف: ٠٧١٣٢ ٣٥-٣٥٠١/-٣٥٠٢

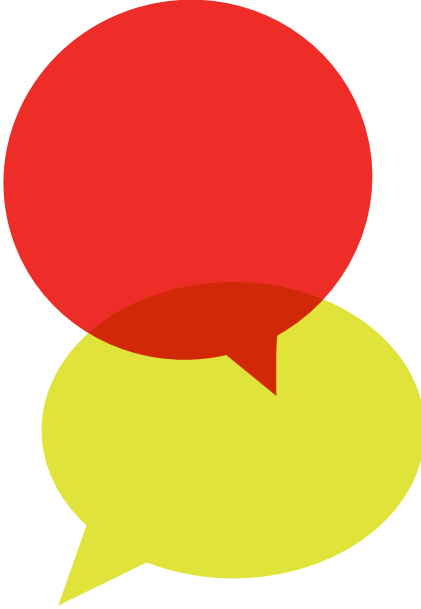
البريد الإلكتروني: vhs@neckarsulm.de

www.vhs-neckarsulm.de

دورات اللغة الألمانية بحسب برنامج VWV DEUTSCH

من خلال برنامج دعم اللغة التابع للدولة "VwV Deutsch"،
توفر ولاية بادن فورتمبيرغ للمدن والمناطق التمويل اللازم
لدورات اللغة الألمانية كل عام (بتمويل مشترك من المدينة
أو المنطقة).

البرنامج موجه لكل من لا يستطيع الوصول إلى دورات
الاندماج. يتم دعم دورات اللغة التقليدية بمختلف مستوياتها،
وكذلك تقديم فرصة المشاركة في دورات الاندماج النظامية
من خلال التمويل الفردي (بشرط استيفاء المتطلبات).



المزيد من العروض من أجل تعلم الألمانية

اللغة للحياة – المدرسة التكميلية:

مراقبة التلاميذ ودعمهم لغويًا في الحصص الدراسية النظامية وفي مجموعات صغيرة.

دورات اللغة الألمانية للمتدربين والطلاب:

بفضل دورات اللغة من أكاديمية aim، يمكن للمتدربين والطلاب الذين لا تكون لغتهم الأم الألمانية اكتساب مهاراتهم اللغوية أو توسيعها. ومن الممكن الحصول على شهادة telc.

المزيد من المعلومات حول الدورات وعروض دعم اللغة:

www.aim-akademie.org

عروض الدعم اللغوي من أكاديمية التعليم المبتكر والإدارة في هايلبرون-فرانكن (AIM)

تقدم أكاديمية aim الدعم اللغوي للتطوير المستهدف للمهارات اللغوية للطلاب بالإضافة إلى دورات اللغة الألمانية للمتدربين والطلاب بمستويات مختلفة.

المراقبة اللغوية للأطفال:

يتم دعم الأطفال من ذوي الاحتياجات اللغوية في مرحلة الانتقال من رياض الأطفال إلى المدرسة الابتدائية.

اللغة للحياة – المدرسة الابتدائية:

ينلقى التلاميذ الدعم اللغوي في مجموعات صغيرة أو يتم دعمهم في مواد اللغة الألمانية والرياضيات والمعرفة العامة أثناء الحصص الدراسية.

العروض من المدارس اللغوية التجارية

بغض النظر عما إذا كان من الممكن المشاركة في دورات الاندماج أم لا، فيمكن لأي شخص مهتم الانتفاع من مجموعة واسعة من المعاهد اللغوية التجارية على أن يدفع المصروفات بنفسه. غالبًا ما يكون لدى مقدمي دورات الاندماج (انظر الصفحة ١٦) دورات لغة ألمانية إضافية في برنامجهم في أوقات مختلفة وبعده ساعات مختلف في الأسبوع.

يمكن البحث عن المعاهد اللغوية الأخرى على شبكة الإنترنت.



تعلم اللغة الألمانية من خلال الدراسة الذاتية



معهد جوتة:**www.goethe.de ← اللغة الألمانية**

بالإضافة إلى العرض المدفوع، فهناك أيضًا تدريبات مجانية عبر الإنترنت، مثل تدريبات النطق، وتدريبات المفردات اللغوية المرتبطة بالوظيفة (في المهن الاجتماعية أو التقنية، أو الحرف اليدوية، أو المكتب، أو الخدمات أو الثقافة) - مع المهام والمقابلات والأفلام.

الرابطة الألمانية لمدارس تعليم البالغين:**www.vhs-lernportal.de**

عرض تعليم رقمي مجاني مُقدم من الرابطة الألمانية لمدارس تعليم البالغين (DVV) لتقديم دورات عبر الإنترنت للغة الألمانية كلغة ثانية (A1 - B2). تتوفر هناك تدريبات على القراءة والاستماع والكتابة والتحدث. هناك معلمون يدعمون المتعلمين عبر الإنترنت.

المزيد من تطبيقات تعلم اللغة**(يجدر تحمل المصروفات جزئيًا):**

- Babbel <
- Mondly <
- Busuu <
- Duolingo <
- Preply <
- Yabla <
- Rosetta Stone <
- Jicki <
- ... <

لا يُمكن ارتياد دورة اللغة على الفور دائمًا. ففي بعض الأحيان تكون هناك أوقات انتظار بين الدورتين. ومن ثم، فتعلم اللغة الألمانية من خلال الدراسة الذاتية يعتبر إضافة جيدة، خاصة لمن لديهم خبرة في التعلم - بشرط تمتعهم بالدافع والانضباط.

الدورات عبر الإنترنت - تعلم اللغة الألمانية عبر الإنترنت

توجد إمكانيات متميزة لتعلم اللغة الألمانية عبر الإنترنت. كما أن بعضها مجاني. ومعظمها مناسب لتعلم اللغة الألمانية ذاتيًا. تدعم التطبيقات أيضًا تعلم اللغة الألمانية، ويكون ذلك نظير رسوم في بعض الأحيان.

دويتشه فيله:**www.dw.com/deutschlernen**

في إصدار سطح المكتب، ستجد مجموعة مجانية شاملة من دورات اللغة الألمانية والتدريبات. يتوفر عرض محدود لتعلم اللغة الألمانية على نسخة الهاتف الجوّال على الرابط learnrgerman.dw.com.

اليوتيوب:

هناك العديد من القنوات على منصة اليوتيوب التي تنشر فيديوهات توضيحية حول قواعد ومفردات اللغة الألمانية بالإضافة إلى نصائح لتعلم اللغة الألمانية.

واليك بعض الأمثلة:

@deutsche-schule <

@Deutschverstehen <

@LingsterAcademy <

@hallodeutschschule <

@ratito <

@andreathonville <

دور النشر التي تقدم المواد التعليمية لدارسة اللغة الألمانية كلغة أجنبية أو كلغة ثانية:

Hueber <

Cornelsen <

PONS <

TELC <

Klett <

عادةً ما تحصل المعاهد اللغوية الإقليمية أيضًا على المواد التعليمية لدورات اللغة من دور النشر المذكورة.

نقطة اللقاء الألمانية

يُعقد لقاء مفتوح ومجاني باللغة الألمانية كل يوم اثنين من الساعة ١٥ - ١٧. وفيها، يتعلم ويتحدث ويلعب كل أسبوع عدد كبير من المرشدين الناطقين باللغة الألمانية مع أشخاص من جميع أنحاء العالم ممن يرغبون في تعلم اللغة الألمانية. المشاركة مجانية ومتاحة في أي وقت.

يمكنك العثور على معلومات حول المكان والأحداث الجارية ومعلومات حول إمكانيات تعلم اللغة الألمانية الأخرى على الصفحة الرئيسية www.treffpunkt-deutsch.org

تبحث نقطة الالتقاء دائمًا عن مرشدين آخرين يتحدثون الألمانية ويرغبون في تقديم الدعم في تعلم اللغة الألمانية.

كتب تعلم اللغة للدراسة الذاتية

لتعلم اللغة الألمانية من خلال الدراسة الذاتية تتوفر مواد تعليمية متنوعة. الكتب الدراسية تكون ألمانية-إنجليزية بشكل جزئي أو تكون بلغات أخرى. لكي يمكن مراقبة المستوى ذاتيًا، يجب أن تتضمن كتب تعلم اللغة الألمانية للدراسة الذاتية حلول للواجبات. يمكن الحصول على نظرة عامة على العرض من المكتبات المحلية أو دور الكتب، من بين أماكن أخرى.

المزيد من اختبارات
تحديد المستوى المجانية:

learnrgerman.dw.com <
www.goethe.de/de/spr/kup/tsd.html <
einstufungstests.klett-sprachen.de/ <
eks/DaF-A1-C1/

توفر معاهد اللغة الإقليمية معلومات حول الكتب التعليمية
الخاصة بالتحضير للاختبارات.

"DEUTSCH PERFEKT" مجلة

في متاجر بيع الصحف الكبيرة أو في حالة بيع الصحف
بالاشتراك (يمكن طلب ذلك على موقع
deutsch-perfekt.com) تتاح المجلة الشهرية
"Deutsch aktuell" (من دار نشر Spotlight)،
والتي تقدم الدعم في تعلم اللغة الألمانية.

شهادة المهارات اللغوية المكتسبة ذاتيًا

في المعاهد اللغوية الكبرى، يمكنك إجراء اختبار لغوي نظير
رسوم لاعتماد مهاراتك اللغوية التي اكتسبتها ذاتيًا. وتعتمد
مصفوفات هذا الاختبار على المستوى اللغوي، وتتراوح
بين ١٣٠ - ٢٢٠ يورو. توفر المعاهد اللغوية المعلومات
(انظر النظرة العامة في الصفحة رقم ١٦). التقييم المجاني
للمستوى بحسب الإطار الأوروبي المرجعي المشترك
للغات (GER) يُقدم اختبارات عبر الإنترنت، مثل دار
نشر Spotlight:

www.sprachtest.de/
einstufungstest



نصائح للعائلات متعددة اللغات التي لديها أطفال



القراءة والقراءة بصوت عالٍ

اقرأ لأطفالك بانتظام - ومن الأفضل أن تقوم بذلك كل يوم، على سبيل المثال، قبل النوم.

نصيحة:

في مشروع **أميرة للقراءة** www.amira-lesen.de توجد كتب مجانية متعددة اللغات للأطفال متاحة باللغات الألمانية والإيطالية والتركية والروسية والعربية والإنجليزية والبولندية والفارسية والإسبانية. تعتمد القصص على المفردات اللغوية الخاصة بالمدرسة الابتدائية. النصوص مقروءة ببطء من قارئ مُحدث باللغة الأم على الرابط.

تتوفر كتب أطفال متعددة اللغات - مجانًا أيضًا - باللغات الألمانية والعربية والفارسية والبولندية والرومانية والروسية والتاميلية والتركية في مشروع **Mulingula** على الرابط www.mulingula-praxis.de.

مشروع **"einfach vorlesen"** ينشر ثلاث قصص مجانية للقراءة بصوت عالٍ باللغة الألمانية كل أسبوع على موقعه عبر الإنترنت. حيث يمكن قراءة القصص وطباعتها باستخدام الهواتف الذكية أو الأجهزة اللوحية أو أجهزة الكمبيوتر الشخصية.

www.einfachvorlesen.de

التحدث بعدة لغات له العديد من المزايا: يمكنك الوصول إلى الثقافات المختلفة ويتواجد طفلك في منزل متعدد الثقافات. يمكن للأطفال اكتساب لغات مختلفة بالتوازي بسهولة: في نفس الوقت، واحدة تلو الأخرى أو مع بعضهم بعضًا. لكي ينجح طفلك في المدرسة، فمن المهم أن يتحدث اللغة الألمانية جيدًا. سيتعلم طفلك اللغة الألمانية في الحضانة ورياض الأطفال والمدرسة. بوصفكم الآباء، فأنتم أهم الداعمين لطفلكم في تعلم اللغة الألمانية. بموجب النصائح التالية، سنوضح لك كيفية تقديم الدعم لطفلك.

استخدام اللغة بفعالية في العائلة

تحدث مع طفلك كثيرًا في المنزل. استخدم اللغة التي تحب التحدث بها - "اللغة المقربة إلى قلبك". كقاعدة عامة، تكون هذه هي لغتك الأم. اطلب من طفلك مساعدتك مثلاً: "سنرتب الغسيل الآن. يمكنك طي الجوارب." بعد ذلك، ساضع المناشف في الخزانة. "إذا كانت لغات الآباء مختلفة، يجب على الأب والأم التحدث بلغتهم الخاصة مع الطفل، على سبيل المثال، إذا كانت الأم رومانية والأب ألماني. غني أغاني الأطفال الخاصة بوطنك أو بلغات أخرى مع طفلك.

تقوم مؤسسة **Stiftung Lesen**، بالتعاون مع مؤسسات أخرى، بتنفيذ حملات قراءة وأبحاث ومشاريع نموذجية، مثل يوم القراءة الوطني في شهر نوفمبر. على الموقع **"stiftunglesen.de"** توجد كتب مصورة للبحث عن الأشياء المخفية وكتب رسوم متحركة متاحة في ١٤ لغة للتحميل.

الموقع **www.stiftunglesen.de** ← يوفر معلومات
← حول عروضنا ← للمؤسسات الاجتماعية ← وحول
أفكار العمل...

مركز تعدد اللغات مدارس تعليم البالغين في نيكارسولم

من خلال مركز تعدد اللغات، تود مدارس تعليم البالغين في نيكارسولم منح الأطفال والشباب إمكانية دعم لغتهم (لغاتهم) الأم والنظر إلى تعدد اللغات لديهم بوصفه ميزة إضافية. يمكن للعائلات متعددة اللغات العثور على المشورة والمعلومات ودروس اللغة الأم للأطفال والشباب من هنا. يقدم المركز حاليًا حصصًا دراسية بتسعة لغات. وجميع المحاضرين هم متحدثون بلغتهم الأم. الشرط الأساسي للمشاركة في الدورات اللغوية هو أن يفهم الأطفال اللغة بالفعل.

يمكنك معرفة المزيد من المعلومات

ومعرفة مواعيد الدورات

على **www.vhs-neckarsulm.de**

تطبيق التعلم المجاني ANTON

يقدم تطبيق **anton.app** تمارين وألعاب تعليمية وشروحات تفاعلية للعديد من المواد الدراسية، بما في ذلك الرياضيات واللغة الألمانية (الصفوف الدراسية من ١ إلى ١٢). يلزم توفر المعرفة الأساسية باللغة الألمانية لتوفير التطبيق.

تطبيق ألعاب تعلم اللغة الألمانية "Deutsch"

: "lernen mit Mumbro und Zinell"

باستخدام لعبة التعلم، يمكن للتلاميذ توسعة مهاراتهم اللغوية بشكل مستقل. تحتوي اللعبة على محطات مختلفة بها تمارين في مجالات المفردات اللغوية والتعبيرات والقواعد. يمكن لعبها عبر الإنترنت أيضًا:

**www.planet-schule.de/schwerpunkt/
deutsch-lernen-mit-mumbro-zinell/
deutsch-lernspiel-102.html**

دار النشر **"Edition bi:libri"** متخصصة في كتب الأطفال متعددة اللغات. ويمكن الاطلاع على نظرة عامة على الكتب من موقعهم على الإنترنت:

www.edition-bilibri.com

هناك كتيبات مشتركة من عدة دور نشر تُقدم كتب أطفال متعددة اللغات: **www.edition-bilibri.com/**
gemeinschaftsbroschuere/

يمكن طلب الكتب عبر الإنترنت أو من المكتبات المحلية.

زيادة القدرة على الوصول إلى اللغة الألمانية

مكتبة مدينة هايلبرون:

بالإضافة إلى الدورات والكتب المدرسية للغة الألمانية كلغة أجنبية، تقدم مكتبة مدينة هايلبرون أيضًا مجموعة كبيرة من مواد التدريب على الامتحانات والأدلة اللغوية ووسائل المساعدات في القواعد والقواميس والأقراص المدمجة ومواد القراءة البسيطة بلغات أخرى للمبتدئين وللمدرسين أو لتجديد المعلومات المكتسبة من قبل. كما توجد أيضًا مجموعة مختارة من المجلات لتعلم اللغة الأجنبية وتعميقها. تقدم المكتبة جولات إرشادية بانتظام لمتعلمي ومدرسي اللغة الألمانية للتعرف على العروض بشكل أفضل. تبلغ رسوم العضوية للبالغين ممن أتموا ١٩ عامًا ٢٠ يورو سنويًا.

مكتبة مدينة هايلبرون

Berliner Platz 12

74072 Heilbronn

الهاتف: ٠٧١٣١ ٥٦-٢٦٧٠

الهاتف: ٠٧١٣١ ٥٦-٣١٣٦

البريد الإلكتروني: bibliotheek@heilbronn.de

لدى العديد من البلديات في المنطقة مكتباتها الخاصة، والتي غالبًا ما تكون أصغر حجمًا.

جهات الاتصال في مركز التعدد اللغوي في مدارس تعليم البالغين في نيكارسولم

د. سابينا ريفير

البريد الإلكتروني: dr.sabine.rivier@neckarsulm.de

الهاتف: ٠٧١٣٢ / ٣٥-٣٥٠٢

يوهانا مات

البريد الإلكتروني: johanna.matt@neckarsulm.de

الهاتف: ٠٧١٣٢ / ٣٥-٣٥٠٤

ارتياح الحضانة

كلما ارتاد الطفل الحضانة لفترة أطول، يزداد الوقت المتاح له لتعلم اللغة الألمانية - وبالتالي يكون مستعدًا بشكل أفضل لارتياح المدرسة. في رياض الأطفال يتعلم الأطفال السماع والتحدث ويتكسبون الكثير من المفردات اللغوية اللازمة للمدرسة الابتدائية.

يمكن للطلاب ممن اكتسبوا قدرًا كبيرًا من المفردات اللغوية فهم المحتوى في الحصص الدراسية بشكل أفضل. وهناك، يمكنهم التعرف أيضًا على الأطفال الذين سيلتحقون بالمدرسة معهم.

واصل التحدث مع طفلك في المنزل بلغتك الأم.

يوفر مبنى البلدية المحلي معلومات حول إمكانيات رعاية الأطفال.



عروض وقت الفراغ:

يمكن للعائلات أن تتقدم بطلب للحصول على هذه الإعانة من هيئة الإعانات المختصة إذا كانت تحصل على إعانة الطفل أو الإعانة الاجتماعية أو إعانة المواطنين أو المساعدات الاجتماعية أو إعانة السكن أو إعانة طالبي اللجوء.

المزيد من المعلومات:

familienportal.de ← إعانات العائلة ←

التعليم والمشاركة

معلومات حول التعليم والمشاركة:

www.landkreis-heilbronn.de/bildungs-und-teilhabepakket-fuer-kinder-und-jugendliche.9083.htm

قناة الأطفال:

إذا بدأ طفلك بالفعل في تعلم اللغة الألمانية، فيمكنه أيضاً مشاهدة أفلام الأطفال أو البرامج التلفزيونية المناسبة لعمره على قناة الأطفال (www.kika.de) (Kika). فهذا يحسن الاستماع والفهم ويوسع حصيلة المفردات اللغوية. ومع ذلك، يجب أن يكون استخدام العروض الرقمية محدود من حيث الوقت. فهو يستكمل التدابير الأخرى بطريقة مجدية، ولكنه لا يحل محلها.

العروض المدرسية:

اسأل في مدرستك عن العروض الأخرى، بالإضافة إلى الدروس، مثل المساعدة في الفروض المنزلية أو جلسات القراءة. إذا تم تقديم الرعاية بعد الظهر (وقت الرعاية الأساسي أو رعاية ما بعد المدرسة)، فانتفع منها إن أمكن. فعن طريق ذلك، سيتعلم طفلك اللغة الألمانية بشكل أسرع.

الدعم من خلال حزمة التعليم والمشاركة (BuT):

الهدف من هذه الحزمة يتمثل في تمكين الأطفال والشباب والبالغين الصغار من العائلات ذات الدخل المنخفض من الانتفاع من الأنشطة المدرسية والترفيهية. على سبيل المثال، يتم دعم ما يلي: المواد المدرسية، أو تذاكر الطلاب، أو الرحلات المدرسية أو الرحلات القصيرة، أو الغداء المدرسي أو دعم التعلم (الدروس الخصوصية في جميع المواد).

وأيضاً دليل للآباء يحتوي اختبار الالتحاق بالمدرسة (ESU) على نصائح قيمة (ليس فقط) لتعلم اللغة الألمانية:

sozialministerium.baden-wuerttemberg.de

← wuerttemberg.de

← الخدمة ← المنشورات

"دليل الآباء ESU D"

يمكن أيضاً لبعض التطبيقات مثل **Anton** أو "تعلم اللغة الألمانية للمبتدئين" أو "Duolingo" أو مدرب المفردات "FunEasyLearn" أو ألعاب التعلم الرقمية التي يُقدمها معهد جوته أن تدعم اكتساب اللغة الألمانية.

الدروس الخصوصية:

إذا كان طفلك يحتاج إلى المزيد من الدعم في تعلم اللغة الألمانية في المدرسة، فقد تجدي الدروس الخصوصية نفعاً أيضاً. انظر المعلومات حول حزمة التعليم والمشاركة (BuT).

كن قدوة في تعلم اللغة الألمانية

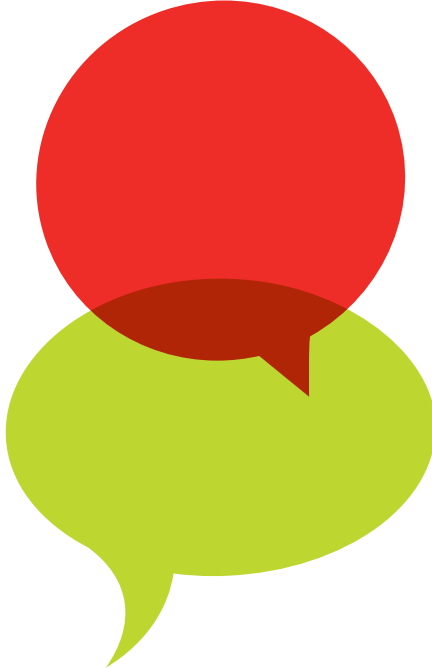
من الإشارات المهمة للأطفال أن يكون الآباء قدوة لهم في تعلم اللغة الألمانية ذاتياً. حيث يرون أن تعلم اللغة الألمانية مهم ويؤتي بثماره. افحص قدرتك على المشاركة في إحدى دورات اللغة الألمانية.

معلومات للآباء:

رسالة إلى الآباء "كيف يتعلم طفلي؟ لغتين، الألمانية ولغة العائلة؟" (معهد التربية المبكرة) متاح في ٢٠ لغة:

www.ifp.bayern.de/

منشورات/رسائل إلى الآباء/



مراكز المشورة



مركز مشورة الهجرة (MBE) مركز كاريتاس هایلبرون

Bahnhofstraße 13

74072 Heilbronn

الهاتف: ٠٧١٣١ ٧٤١٩٠٠٠

البريد الإلكتروني: migrationsberatung@

caritas-heilbronn-hohenlohe.de

مركز مشورة الهجرة (MBE) الصليب الأحمر الألماني

KREISVERBAND HEILBRONN E.V.

Frankfurter Straße 12

74072 Heilbronn

الهاتف: ٠٧١٣١ ٦٢٣٦٢٧

البريد الإلكتروني: mbe@drk-heilbronn.de

المواعيد غير متاحة إلا بالاتفاق المسبق (عن طريق

الهاتف أو البريد الإلكتروني).

تتوفر أيضًا معلومات حول دورات اكتساب اللغة أو الاندماج
مجانيًا في الأماكن التالية:

مشورة الهجرة

تنقسم مراكز المشورة بحسب نطاق اختصاصها الإقليمي.

حيث توجد مراكز مشورة للبالغين (مشورة الهجرة، MBE)
وللشباب (من سن ١٢ إلى ٢٧ عامًا، خدمة الهجرة للشباب،
(JMD).

في VIA

خدمات الشباب المهاجر

Bahnhofstraße 13

74072 Heilbronn

الهاتف: ٠٧١٣١ ٧٤١١٧٠٠

البريد الإلكتروني: jmd.heilbronn@invia-drs.de

مكتب هجرة الشباب الإنجيلي (JMD)

Schellengasse 7 – 9

74072 Heilbronn

الهاتف: ٠٧١٣١ ٩٦٤٤٨٠٣

البريد الإلكتروني: jmd@diakonie-heilbronn.de

مركز مشورة الهجرة (MBE) أعمال الشمامسة

Schellengasse 7 – 9

74072 Heilbronn

الهاتف: ٠٧١٣١ ٩٦٤٤٨٠١

البريد الإلكتروني: mbe@diakonie-heilbronn.de



مشورة EBEN (لمواطني الاتحاد الأوروبي):
تقدم مشورة EBEN المشورة المتعمقة للمهاجرين الجدد من دول الاتحاد الأوروبي. (يشير الاختصار **EBEN** إلى: المصطلح الألماني **Eingehende Beratung von Europäischen Neu-Zugewanderten** والذي يعني المشورة المتعمقة للمهاجرين الأوروبيين الجدد). EBEN هي خدمة مشورة تقدمها مؤسسة Bildungspark وتتلقى تمويلها من الوزارة الاتحادية للعمل والشؤون الاجتماعية والصندوق الاجتماعي الأوروبي Plus.

بيانات الاتصال:

Austraße 28 (الطابق الأرضي/EG)
74076 Heilbronn
الهاتف: ٠٧١٣١ ٧٧٠-٧٦٣
الجوال: ٠١٥١ ٥٩٩٢١١١٠
gamze.calis@bildungspark.de

معلومات حول تعلم اللغة الألمانية في منطقة هایلبرون
مكتب إدارة مقاطعة هایلبرون
الهجرة والاندماج
Lerchenstraße 40
74072 Heilbronn
الهاتف: ٠٧١٣١ ٩٩٤/-٨٤٧٠/-٨٤٧١
البريد الإلكتروني: deutschkurse@
landratsamt-heilbronn.de
www.landkreis-heilbronn.de/
deutsch-lernen

مركز الترحيب

هايلبرون-فرانكن

مركز الترحيب يقدم الدعم للمهنيين الدوليين لكي يعملوا ويقتنوا في منطقة هایلبرون-فرانكن. علاوة على ذلك، تتوفر معلومات للمؤسسات الإقليمية حول توظيف العمال الدوليين المهرة.

بيانات الاتصال:

Koepffstraße 17
74076 Heilbronn

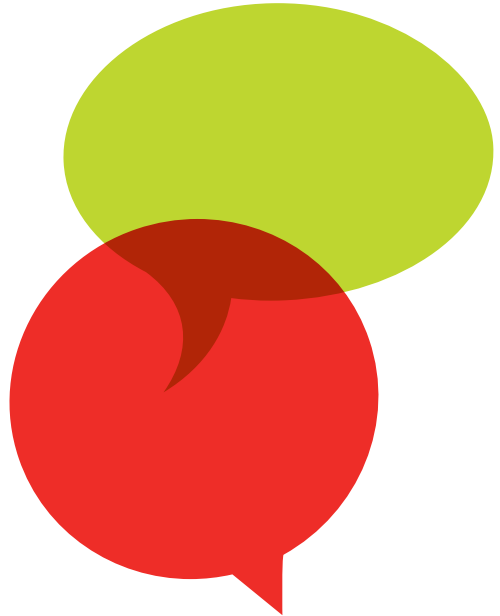
تحديد الموعد:

الهاتف: ٠٧١٣١ ٣٨٢٥-٤٤٤

البريد الإلكتروني: welcomecenter@

heilbronn-franken.com

www.welcomecenter-hnf.com





ملاحظات

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

هينة التحرير

مكتب إدارة مقاطعة هيلبرون

Lerchenstraße 40

74072 Heilbronn

التحرير: هايدي هيندال، كارين فورتمبيرغر

هذا الكتيب يعكس الوضع المحدث اعتبارًا من صيف ٢٠٢٤.

الهجرة والاندماج

deutschkurse@landratsamt-heilbronn.de

الهاتف: ٠٧١٣١ ٩٩٤/-٨٤٧٠/-٨٤٧١

WWW.LANDKREIS-HEILBRONN.DE

